

Grand - Angle sur la Chine

LITTERATURE

Propos oisifs sous la Tonnelle aux

Haricots

Aina Jushi

Un été près de Hangzhou...Un homme seul, cloîtré dans sa retraite campagnarde, se livre à une activité rafraîchissante : Il écrit !...Pas un traité philosophique, non ; pas de la poésie ; pas davantage un Mémoire pour servir la chronique du règne achevé en cataclysme un quart de siècle plus tôt...Il y risquerait sa tête, dans ces années 1660, où la censure de la nouvelle dynastie mandchoue veille de près à l'ordre moral et scripturaire.

Il travaille donc à détourner la forme trop populaire, trop peu considérée du recueil de contes.

Il invente une tonnelle où grimpent des haricots et sous laquelle les villageois viennent se retrouver l'après-midi au frais, après leur journée de travail.

Jeunes et vieux s'y installent sur une natte posée à même le sol ou sur de petits bancs, l'éventail à la main, pour écouter, raconter, donner leur avis à tour de rôle. Le cercle des causeurs met les ressources de chacun à contribution : Les récits font assaut d'originalité, les points de vue s'affrontent.

Les cadavres de la mémoire collective se fauillent hors du placard pour entamer dans l'ombre verte de la tonnelle une danse carnavalesque tour à tour féroce, légère et poignante. Les clichés marchent sur la tête, les icônes bien-pensantes sont retournées comme des gants...

Ce livre met en scène des interrogations sur le sens de l'Histoire, sur la fonction des idéologies, sur l'impossible et nécessaire transmission des valeurs auxquelles il ne semble pas que nous ayons, depuis ou ailleurs, trouvé de réponses.

Ce livre est un bien curieux trésor, qui n'a pas fini de nous surprendre.

Gallimard, 2010, 431p - 28 euros

Shanghai Le « Paris » de l'Orient

Bernard Brizay

Pendant une centaine d'années – de la seconde moitié du XIXe siècle à 1943 – Shanghai abrite une concession française.

Un territoire, directement géré par la France, tandis que les Britanniques règnent en maîtres sur la concession internationale.

Dans les années 1920, 1930, la grande métropole chinoise est surnommée le « Paris de l'Orient », en référence à celui des Années folles. C'est alors une ville de plaisirs, où tous les vices – l'opium, le jeu et la prostitution – sont permis. Ainsi que toutes les extravagances !

L'argent y est roi. La richesse la plus provocante y côtoie l'extrême pauvreté. C'est aussi le paradis des aventuriers, le royaume de la pègre, la terre de mission des jésuites français, la ville d'accueil des juifs chassés par Hitler et des Russes qui fuient Staline.

Dans cette cité cosmopolite, unique en son genre, des personnalités extraordinaires, chinoises et étrangères, naissent et développent leurs talents.

Tout est possible à Shanghai, et surtout la chance d'y faire fortune !

Ce sont autant d'histoires, autant de portraits de personnages d'exception, riches en couleur que relate cet ouvrage. A commencer par Charles de Montigny, fondateur de la concession française...

En fin de livre, repères chronologiques, très utiles, et cartographie de la ville. Se lit comme un roman.

Pygmalion (Flammarion), 2010, 499p - 24,92 euros

Accrocher les coins de la Bouche au bord des Oreilles

Dongxi

Le rire aurait-il disparu ?

...sauf chez grand-père Jiu qui, lui, n'a pas tout à fait oublié. Un jour, à l'évocation d'un souvenir incongru, il s'esclaffe et réussit à convaincre sa petite-fille d'essayer : « Je vais t'apprendre », dit-il, « en fait, c'est très simple, tu n'as qu'à étirer les coins de ta bouche, les accrocher au bord de tes oreilles, et tu y es ! »

L'auteur nous propose ici cinq nouvelles contemporaines qui montrent à quel point la Chine traverse une période paradoxale, entre tradition et modernité, entre larmes...et fous rires !

Ed. de l'Aube, 2010, 140p - 8,7 euros

Les Pavots rouges

Alai

Alai est né et a grandi dans une région du Tibet frontalière avec la Chine, dont les paysages éblouissants servent de cadre à l'épopée d'un puissant clan tibétain dans la première moitié du XXe siècle.

Cette épopée nous est racontée par le fils cadet de son chef qui le considère comme un « idiot », et dont

le regard révèle les secrets, intrigues, amours et haines cachés derrière les luttes de pouvoir.

Quand le chef de clan accepte de faire pousser des graines de pavots fournies par les nationalistes chinois, il sèmera aussi les graines de la fin d'un monde.

Un roman nourri de rêves, de violence, de magie et de drame.

Picquier Poche, 2010, 632p - 12 euros

Une Vie de Silence

Dongxi

La plus belle femme du monde ensevelie dans un tremblement de terre ; un paysan qui met le feu à tout le village par dépit amoureux ; un étrange trio familial composé d'un sourd, d'une muette et d'un aveugle : autant de situations extrêmes dont l'auteur fait notre quotidien.

L'auteur parle de son pays avec distance et complicité, ce qui a pour résultat de nous rendre la Chine, pays lointain, étonnement familière.

Ed. de l'Aube, 2010, 148p, - 14 euros

Le Dragon dans le Brouillard

Lettres édifiantes et curieuses d'un Français en Chine

Christophe Albert

Ces lettres, qui furent dans un premier temps destinées à mes amis, ne sauraient se limiter à évoquer un seul aspect de la vie en Chine, ni prétendre d'ailleurs à une étude exhaustive de la société et du système éducatif chinois.

Les anecdotes, les choses vues ou les réflexions que j'ai consignées au jour le jour, reflètent les impressions diffuses d'un Français qui découvre un monde étrange et qui, tel le Persan de Montesquieu, s'en étonne, s'interroge et y trouve finalement à en rire.

Amuser et instruire, tel était d'ailleurs le mot d'ordre que Balzac assignait à la littérature.

Ed. de l'œuvre, 2010, 219p - 19 euros

La véritable Histoire d'Ah Q

Luxun

Dans le petit village de Weizhuang, Ah Q est un misérable personnage qui rate tout ce qu'il entreprend.

Pourtant, il arrive toujours à retourner la situation à son avantage et se persuade que tout va bien pour lui. Il a une très haute opinion de lui-même et songe que si les autres habitants le frappent, ils doivent se faire bien mal en lui tapant dessus...

Arrive la révolution de 1911 et la fin de l'ère féodale.

Ah Q veut activement participer à la Révolution.

C'est alors que les difficultés vont surgir...

La véritable histoire d'Ah Q est une fable magistrale sur le peuple chinois, son apathie et son abnégation.

C'est un des tout premiers textes fondateurs de la littérature chinoise contemporaine. Il fut publié, pour la première fois, sous forme de feuilleton dans un journal, le 4 juillet 1921.

Les illustrations de Jean-Michel Charpentier ajoutent à l'ouvrage une « griffe » de qualité.

Ed. Elytis, 2009, 126p - 18 euros

Lettres à Matteo Ricci (1552-1610)

An Huo

L'année 2010 voit la commémoration du 400^e anniversaire du missionnaire jésuite Matteo Ricci.

Dans cette correspondance imaginaire, l'auteur retrace non seulement l'itinéraire de ce jésuite qui fonda l'Eglise de Chine, mais elle nous fait découvrir l'intense activité scientifique et spirituelle d'un prêtre visionnaire qui réforma le calendrier chinois, commenta Confucius et posa les fondements du plus grand dictionnaire sur la langue et la culture chinoises.

C'est aussi l'occasion pour l'auteur, de raconter de façon originale et émouvante, sa rencontre avec Matteo Ricci et sa propre passion pour la Chine et le chinois.

« Avec vous, Matteo Ricci, je suis partie sur des chemins de traverse, je me suis laissé porter par un foisonnement de questions, j'ai développé une sensibilité à des sujets auxquels je n'accordais aucun intérêt auparavant. Je vous en sais gré.

Désormais, il y aura un *avant* et un *après Ricci* ».

Ed. Bayard, 2010, 179p - 17,5 euros

Bronze et Tournesol

Cao Wenxuan

Dans un petit village de Chine...

Tournesol est une petite fille aussi lumineuse que les fleurs qui portent son nom.

Bronze a onze ans, et ce n'est pas un garçon comme les autres : Il est muet.

Mais quand Bronze et Tournesol se rencontrent au bord du fleuve, ils n'ont pas besoin de mots pour se comprendre.

Ensemble, ils vont affronter la pauvreté, le regard des autres, et connaître bien des aventures, petites ou grandes, heureuses ou malheureuses.

Ils sont aussi unis que les doigts de la main ! Jusqu'au jour où...

Un hymne à la nature et à la force des sentiments.

Picquier Jeunesse, 2010, 279p - 18,5 euros

Sur les Traces de Marco Polo

Sandrine Mirza

« Mon père choisit de retourner avec Mafeo auprès de Koubilaï Khan et me proposa de les accompagner. J'étais fou de joie.

A dix-sept ans, j'allais enfin connaître la grande aventure ! »

...Partager les aventures de Marco Polo en Asie à partir des Mémoires de ce personnage célèbre : *Le Livre des Merveilles*.

Découvrir les civilisations tartare et chinoise.

Apprendre l'histoire des grands explorateurs.

Un récit captivant, accompagné de nombreuses illustrations en couleurs.

Des pages encyclopédiques pour découvrir une civilisation.

Format agréable, lecture de grand intérêt.

Gallimard Jeunesse, 2010, 127p - 7,5 euros

Lèvres Pêche

Cui Zi'en

Pour avoir châtré au bistouri son fils, violoniste homosexuel, un médecin croupit dans un cachot.

Jeu de monologues centré autour de cette figure paternelle. Ce livre, sombre et tourmenté, hanté par le vertige de la vacuité, révèle un mal de vivre.

Gallimard, 2010, 291p - 21 euros

Mon petit Coin du Monastère

Bei Bei

Sous l'apparence d'un polar bon enfant, où le vol est le mobile du crime, et l'assassin en cavale, voici une fable sur l'argent sale, la réussite et l'échec dans la Chine d'aujourd'hui.

L'angle de prise de vue est pour le moins original, puisque le narrateur est gardien de toilettes dans un monastère bouddhiste et qu'il voit tout en contre-plongée !

A l'arrière-plan historique, on verra aussi défiler les remémorations sans amertume, façon Jacques Tati, de la Révolution culturelle : des trous, des petits trous, toujours des petits trous, creusés, rebouchés, sans fin...

Gallimard, 2010, 92p - 12,9 euros

Un Vol

Yu Jian

Yu Jian se distingue depuis les années 1980 par un style poétique original.

Se passant en général des signes de ponctuation, il structure ses poèmes par séquences de mots, séparées par des espaces, ce qui permet une grande souplesse, puisque les séquences, ainsi découpées, peuvent se relier, à la fois, à ce qui précède et à ce qui suit.

Dans ce poème « Un vol », le poète a rassemblé des fragments écrits antérieurement, les structurant autour d'un voyage en avion à la fois réel et symbolique, puisqu'il trace un itinéraire menant du terroir du Yunnan dont il est originaire, à l'une des vitrines de la modernité poétique internationale, le Festival de poésie de Gand, où il fut invité en 1996.

Il s'agit ici d'un long poème narratif.

De nombreuses notes explicatives éclairent le lecteur en fin de livre.

Gallimard, 2010, 65p - 10,9 euros

Mémoire de Chine

Les voix d'une génération silencieuse

Xinran

Ce livre peut être considéré comme la confession d'une génération dont l'histoire n'a jamais été racontée.

Grands-parents et arrière-grands-parents décrivent avec leurs mots les transformations qui ont définitivement changé la Chine au cours du siècle passé.

Ce livre est, à la fois, un voyage à travers le temps et l'espace, et un mémorial dressé à ceux qui ont vécu guerres, insurrections, persécutions parfois, invasions, révolutions, famines, modernisation, occidentalisation... et qui ont survécu à tout cela pour entrer dans le XXI^e siècle.

L'auteur a parcouru toute la Chine, des métropoles aux provinces les plus reculées.

Elle a rencontré une génération pour qui la liberté d'expression est un étrange et dangereux concept.

Ils ont parlé de leurs vies, leurs espoirs, leurs peurs et leurs luttes, de ce qu'ils ont vu et ressenti à propos de tous les événements auxquels ils ont assisté – de la Longue Marche à la construction des pipelines, de la Réforme agraire à la médecine populaire, de Mao au mariage d'aujourd'hui.

Ce livre raconte l'histoire « révélée » de la Chine et de son peuple, dans le but « d'aider notre futur à comprendre notre passé », car, nous dit Xinran, « je refuse de croire que des Chinois emportent dans leur tombe la vérité de ce que fut leur vie »...

Ed. Phil. Picquier, 2010, 665p - 23,5 euros

Jeux mortels à Pékin

Peter May

Ce roman est un thriller...

Au cœur de l'hiver, dans l'effervescence générale d'un Pékin métamorphosé par l'approche des Jeux Olympiques, six athlètes chinois de haut niveau meurent dans des conditions mystérieuses à quelques semaines d'intervalle : un nageur se pend à la veille d'une compétition internationale; un haltérophile meurt dans les bras de sa maîtresse; trois coureurs de relais périssent dans un accident de voiture; un cycliste se noie...

Lorsqu'un septième athlète disparaît mystérieusement, Li Yan, devenu chef de la Section n° 1 des Affaires criminelles, décide de mener l'enquête. Il demande à Margaret Campbell, pathologiste de renommée internationale, de pratiquer des autopsies.

Peu à peu, le milieu sportif va révéler ses dessous...

Nos deux héros vont-ils devoir mettre leur vie en danger pour découvrir ce qui se cache derrière les apparences ?

Babel noir, 2010, 378p - 10,80 euros

Amour dans une petite Ville

Wang Anyi

Dans une petite ville de Chine, à l'époque de la Révolution culturelle, deux adolescents se retrouvent loin de leur famille. Ils sont destinés à devenir danseurs dans une compagnie locale. Partageant la même salle, où ils s'entraînent assidûment, ils vont être lentement mais irrésistiblement attirés l'un vers l'autre, défiant tous les interdits.

Les corps qui dansent, qui se battent, qui s'aiment avec une fureur désespérée ou une joie radieuse, leurs odeurs, la sueur, la mélodie des porteurs d'eau près du fleuve où ils se rencontrent en secret, l'ardeur du soleil et le refuge de la nuit...

Dans une langue d'une brûlante sensualité, ces pages nous racontent l'irruption du désir et l'éveil des corps à une époque où ils étaient bannis.

Ed. Ph. Picquier, 2007, 147p - 14,5 euros

Neige sur la Montagne du Lotus

Chants et Vers de la Chine ancienne

Ferdinand Stoces

« Dans la Chine ancienne, la poésie a atteint des sommets rarement connus dans l'histoire. La poussière des siècles et même des millénaires n'a pu altérer sa fraîcheur et son charme ».

Cette anthologie, qui va des temps les plus anciens jusqu'au XIII^e siècle, a pour but premier le plaisir de la poésie, le partage des émotions, les joies d'un voyage dans le temps, dans la vie et l'âme d'un peuple.

A l'époque où, en Grèce antique, naissait l'épopée héroïque (*L'Illiade et L'Odyssée*) et que sur les sept collines commençaient à se dresser les murailles de Rome, en Chine, encore éclatée en plusieurs états, circulaient des centaines, voire des milliers, de chansons populaires.

Vers le milieu du premier millénaire, à l'instigation de Confucius (551-479) la première sélection de trois cents chansons, le *Shijing (Classique des Poèmes)* fut établie. Ces chants retraçaient les joies et les peines des gens d'alors, leurs coutumes et cérémonies, leur façon de penser et de se comporter et parfois les événements marquants de leur vie.

Peu après, sont apparus les premiers poèmes écrits par les lettrés, toujours enracinés dans le sol fertile des chants populaires.

Au fil des siècles, la poésie gagne en popularité parmi l'élite, s'enrichissant de nouvelles formes poétiques.

Les gens apprenaient ces poèmes par cœur, les déclamaient, accompagnés de musique et parfois les chantaient.

Ces poèmes vous séduiront par la beauté des images, la profondeur de leur pensée et le rythme de leur mélodie.

Ed. Ph. Picquier, 2006, 304p - 9 euros

Mer d'Encre

Richard Weihe

Ce livre a la beauté épurée de ces poèmes de moines bouddhistes qui vivaient reclus dans leurs huttes sous les pins de montagnes et la lumière de la lune.

Bada Shanren fut l'un d'eux, lui ce prince des Ming, né en 1626, promis à une vie brillante, mais qui se réfugia dans un monastère quand la Chine tomba aux mains des envahisseurs mandchous.

Esprit rebelle, il se fit passer pour fou pour éviter de servir la nouvelle dynastie, devenant un maître du pinceau et de l'encre dans d'éblouissantes compositions qui semblent avoir été créées d'un seul souffle.

Voici l'histoire de ce maître du « grand noir » qui acheva sa vie dans une cabane de pêcheur, à peindre ces créatures humbles que sont poissons, oiseaux, rochers et bambous, et qui voyait toute l'éternité dans une fleur de lotus !

Picquier Poche, 2006, 137p - 6 euros

Cinq Méditations sur la Beauté

François Cheng

« En ces temps de misères omniprésentes, de violences aveugles, de catastrophes naturelles ou écologiques, parler de la beauté », nous dit l'auteur, « pourrait paraître incongru, inconvenant, voire provocateur. Presque un scandale. Mais en raison de cela même, on voit qu'à l'opposé du mal, la beauté se situe bien à l'autre bout d'une réalité à laquelle nous avons à faire face.

Je suis persuadé que nous avons pour tâche urgente et permanente, de dévisager ces deux mystères qui constituent les extrémités de l'univers vivant : d'un côté, le mal ; de l'autre, la beauté. Ce qui est en jeu n'est rien de moins que la vérité de la destinée humaine, une destinée qui implique les données fondamentales de notre liberté »...

« Le mal, on sait ce que c'est, surtout celui que l'homme inflige à l'homme. Du fait de son intelligence et de sa liberté, quand il s'enfoncé dans la haine et la cruauté, il peut creuser des abîmes pour ainsi dire sans fond. Il y a là un mystère qui hante notre conscience, y causant une blessure apparemment inguérissable. La beauté, on sait aussi ce que c'est. Pour peu qu'on y songe cependant, on ne manque pas d'être frappé d'étonnement : l'univers n'est pas obligé d'être beau, et pourtant il est beau. A la lumière de cette constatation, la beauté du monde, en dépit des calamités, nous apparaît également comme une énigme.

Le mal, la beauté, ce sont là les deux défis que nous devons relever »...

Albin Michel, 2006, 161p - 13,45 euros

Cité de la Poussière Rouge

Qiu Xiaolong

Shanghai, cité de la Poussière Rouge. Dans cet ensemble composé de maisons traditionnelles, les habitants aiment se réunir dans l'une des allées pour leur « conversation du soir ». Pendant plus de cinquante ans, de la prise de pouvoir du Parti communiste en 1949 jusqu'à la période actuelle du « socialisme à la chinoise » en passant par la révolution culturelle, chacun tire sa chaise à l'extérieur, chacun tisse son récit. Travail, précarité, ambition et amour se déclinent selon la grammaire socialiste, car rien n'échappe à l'idéologie. La cité est un microcosme à l'image du pays, dans lequel la poussière rouge recouvre jusqu'aux pensées de ses habitants.

Ed Lian, 2010, 222p - 9 euros

Hong Kong

Miroslav Sasek

Publiés avec un immense succès au début des années 1960, les albums de Miroslav Sasek invitent à de délicieux voyages dans les plus belles villes du monde. Poétiques et colorés, riches en détails et pleins d'humour, les voici proposés dans leur version originale, d'une étonnante modernité graphique.

Jadis porte orientale de l'empire britannique, Hong Kong est d'abord une ville chinoise, active jour et nuit, tournée vers la mer et le monde. Au fil de ses ruelles dominées par d'immenses gratte-ciel, découvrez son atmosphère et ses couleurs inimitables.

Ed casterman 2010, 60p - 16,50 euros

CULTURE

Les Idées maîtresses de la Culture chinoise

Liang Shuming

« Sans la rencontre avec l'Occident, dans trois cents ans ou dans mille ans, la Chine serait encore sans électricité, ni chemins de fer ».

Pourquoi la modernisation de la Chine devait-elle être beaucoup plus dramatique que ne le pensait Mao Zedong ?

En 1949, après trente ans d'engagement politique, Liang Shuming (1893-1988) dresse son propre bilan : Une société sans classes sociales, sans véritable Etat, sans développement politique.

L'éthique confucéenne d'obligations réciproques avait fini par tout bloquer de haut en bas de la société.

Ce livre est tout le contraire d'une apologie nostalgique du passé de la Chine. C'est une étude critique des institutions et des valeurs confucéennes.

Familier de Montesquieu, de Henri Pirenne ainsi que des historiens japonais et anglo-saxons, l'auteur a aussi lu les travaux récents de ses collègues chinois.

Ce livre est un remarquable document sur la vie intellectuelle en Chine, juste avant 1949. C'est aussi l'occasion d'écouter un grand penseur chinois relire son passé et poser, au sujet de la modernité, des questions qui sont devenues celles de la Chine du XXI^e siècle.

Ed. du Cerf/ Institut Ricci, 2010, 421 - 45 euros

Confucius

Jacques Sancier

Grande figure de l'humanité, Confucius le fut assurément !

Pourtant, il ne fut ni prophète, ni fondateur d'une religion...on a parlé de moraliste érudit, d' « honnête homme ».

On l'a comparé à Socrate ou encore à Montaigne.

En vérité, ce grand sage, doublé d'un savant, fut tout à la fois, un éducateur au charisme exceptionnel, un idéologue profondément humaniste et un homme d'action qui chercha, durant toute sa vie, à réformer la société de son temps qu'il jugeait en perte de vue.

Grâce à l'engagement de ses disciples les plus doués, sa pensée, les idéaux politiques et moraux qu'il chérissait, finirent par marquer d'une empreinte indélébile la société tout entière, s'ancrant dans les mentalités et influençant les us et coutumes du peuple chinois pour plus de deux millénaires.

S'appuyant sur des valeurs morales propres à transcender l'homme, l'enseignement de celui qui fut vénéré comme le Maître par excellence, prôna une éthique universelle et intemporelle.

Le legs spirituel de Confucius reste d'une étonnante modernité.

Voici une étude approfondie, fruit de patientes recherches. L'auteur s'y emploie à mettre en lumière les multiples facettes de la pensée du Maître.

Ed. du Cerf, 2009, 572p - 44 euros

Tous les Chemins mènent à Mao mais il vaut mieux faire un Détour

Dominique Tellier

Qui sont les Chinois ?

Aiment-ils Pavarotti ?

La Belgique et Star Trek ?

Ont-ils une vie sexuelle ?

Jouent-ils aux dominos ?

Elèvent-ils des chèvres ?

Toutes les citations présentées sont tirées du Petit Livre Rouge, qui paraît à partir de 1966. Son étude est obligatoire pendant la Révolution culturelle.

Il s'agit ici, d'une galerie de portraits inspirés des haïkus (Petits poèmes japonais constitués d'un verset de 17 syllabes).

Ed. Folies d'Encre, 2010, 55p - 8 euros

Le Go aux Sources de l'Avenir

Pascal Reyssset

C'est à une invitation au voyage aux pays du go que je vous convie, car le go est jeu, mais aussi modèle, pensée, histoire...et avenir de l'intelligence !

Le projet de cet ouvrage est d'appréhender le go sous tous ses aspects en combinant l'approche culturelle asiatique et l'esprit cartésien occidental.

Né il y a plus de 2 000 ans, le go est le plus vieux et le plus subtil jeu de stratégie et de tactique.

Les hommes d'affaires nippons et les stratèges chinois ont compris depuis longtemps que le go était un étonnant modèle d'analyse des lois et des comportements économiques et militaires, mais c'est la première fois que le go est analysé sous tous ses aspects.

Ed. Bornemann, 2009, 185p - 19,9 euros

ECONOMIE

Chine ou Japon, quel Leader pour l'Asie ?

Claude Meyer

Les effets de la crise accélèrent le déplacement du centre de gravité de l'économie mondiale vers l'Asie qui, en 2030, comptera trois des quatre premières puissances au monde : la Chine, le Japon et l'Inde.

Pékin et Tokyo s'y disputent le leadership dans une compétition apparemment inégale.

Irrésistible ascension d'une Chine dynamique et conquérante, déclin inéluctable d'un Japon anémié et vieillissant ?

Face à cette vision d'un avenir tout tracé, l'auteur analyse leur légitimité respective à revendiquer la suprématie économique et stratégique dans une Asie en voie d'intégration, puis il esquisse, pour les vingt prochaines années, le scénario qui lui paraît le plus probable.

Voici un essai rigoureux et stimulant pour un débat qui ne peut laisser les Européens indifférents.

Le destin de l'Europe, de ses industries et de ses universités se joue aussi à Pékin et à Tokyo, où s'ébauchent les contours d'une future Communauté asiatique.

Ed. Poche des Presses de Sciences Po, 2010, 232p - 12 euros

ART

Céramiques chinoises d'exportation pour l'Asie du Sud-Est

Monique Crick

La Chine connaît, dès l'Antiquité, un commerce florissant.

La collection présentée dans ce livre comprend près de trois cents céramiques chinoises datant du 1^{er} au XVIIIe siècle, dont un assortiment rare de porcelaines dites Swatow.

Cet ensemble exceptionnel met en exergue l'évolution et le rayonnement de cette céramique, allant des grès solides du 1^{er} siècle de notre ère aux porcelaines translucides et grès céladon des périodes Song et Yuan (du XIe au XIVe siècle), jusqu'aux bleu et blanc des dynasties Yuan et Ming (du XIVe au XVIIIe siècle).

L'introduction approfondie porte sur le commerce maritime et les routes céramiques en Mer de Chine depuis les origines jusqu'à l'arrivée des Européens, ainsi que les essais en ouverture de chapitre et les notices détaillées, replacent cette remarquable collection dans son contexte historique et artistique.

En annexes : Cartes, glossaire technique, liste des fours, chronologie et bibliographie.

Livre richement illustré. Outil indispensable pour les amateurs de belles choses.

Ed. 5 Continents, 2010, 415p - 100 euros

La Peinture des Paysages de la Chine ancienne

Pour les Chinois, leur goût pour la nature est lié à la spécificité de leur philosophie et de leurs idées culturelles.

D'après le Yi Jing (Yi King, Yi Ching), la loi du monde fait partie de l'univers et l'observation de la nature, tout comme l'astronomie, permet d'en dévoiler les mystères.

Confucius a dit : « L'homme intelligent aime l'eau et l'homme honorable, les montagnes », c'est pourquoi les Chinois ont ces éléments en haute estime et vouent un culte tout particulier aux paysages.

Déjà, sous les Han, les gens croyaient que la représentation de la montagne, qui abrite en son sein des oiseaux, des quadrupèdes, des fruits, des herbes médicinales et des minéraux, attirait la bonne fortune. De même, l'eau symbolisait la vertu, l'emblème de l'agilité pour la façon dont elle se joue des obstacles et la constance pour la manière dont elle creuse la pierre, goutte à goutte.

Ce livre réunit des reproductions d'œuvres d'artistes de toutes les dynasties.

Chaque illustration réunit les caractéristiques de l'œuvre : Titre, nom du peintre, dynastie, support de l'œuvre, dimensions,... et commentaires.

La Source d'Or, China Intercontinental Press, 2009, 141p - 23 euros

Junction Architectural Experiment of Chinese Contemporary Art

Ai Weiwei

Some of the artworks displayed here, reflect the concerns for architecture as one of human beings' social activities; some pose questions as to the behaviour of architecture itself, while others reflect on questions associated to architecture.

In their works, these artists express their aesthetic thoughts in their creations and, at the same time, they

reveal the complicated relationship between art and architecture, culture and living status.

Their aesthetic and philosophical interpretation of their surroundings is one of the unique traits of the existing culture.

Numerous photographs.

China Architecture and Building Press, 2003, 227p - 50 euros

PHILOSOPHIE

Le Détour et l'Accès Stratégies du sens en Chine, en Grèce

François Jullien

La question pourrait se résumer ainsi : « Quel bénéfice trouverions-nous à parler indirectement des choses ? »

Nous croyons courant et « normal » d'aborder de front le monde. Mais quel profit pourrions-nous tirer d'un abord *de biais* ? Autrement dit, en quoi le détour donne-t-il accès ?

La question dont part l'auteur, est celle de la *subtilité* du sens.

En politique comme en poésie, les Chinois privilégient l'expression allusive, la formulation détournée.

Sur quelle logique repose cette stratégie du sens et quelle est son efficacité ?

Dans les grands textes de la pensée chinoise, ici revisités (*Entretiens* de Confucius, Mencius, Laozi Zhuangzi), nous découvrons un discours de « l'indice » qui ne vise pas à la généralité des essences, mais intègre en lui toutes les perspectives, comme globalité, et aboutit ainsi à une variation continue. C'est de là que naissent, en Chine, la richesse d'un sens implicite ainsi que la valeur de la sagesse.

Ce voyage au lointain pays de la *subtilité* du sens est une invitation à remonter dans notre pensée.

Ed. Bernard Grasset, 2010, 490p - 11,5 euros

Fictions philosophiques du « Tchouang-tseu »

Romain Graziani

Tchouang-tseu, tenu pour un des plus grands philosophes et prosateurs chinois, vécut vraisemblablement entre 356 et 286 avant notre ère, c'est-à-dire un siècle et demi environ après Confucius, à l'époque des Royaumes Combattants (453-221). Le *Tchouang-tseu*, son œuvre homonyme, se situe à l'origine du taoïsme philosophique et religieux.

Ses thèses audacieuses, ses vertigineuses leçons métaphysiques, son ironie noire contre toute forme d'autorité s'épanouissent sous la forme de dialogues, fables et historiettes souvent déroutantes que l'auteur de cet essai traduit, commente et interprète en en dégageant les enjeux, avec le souci constant de tirer, sinon des leçons, du moins un éclairage transversal sur notre condition actuelle.

Ce livre est une introduction à l'une des formes de pensée les plus radicales qu'ait produites la Chine, aux antipodes de l'humanisme confucéen.

Ed. Gallimard, 2006, 338p - 25 euros

=====

MEDECINE - SANTE - CUISINE

=====

Quand la Diététique chinoise rencontre la Cuisine française

Josselyne Lukas et Nicole Fargeas

Bien se nourrir est un élément fondamental pour rester en bonne santé. Les Chinois l'ont compris depuis des siècles.

La diététique chinoise s'appuie sur une tradition dont les principes ont été conservés au fil du temps.

Cette pratique millénaire a permis de déterminer l'énergie, la saveur de chaque aliment et de localiser son impact sur notre organisme.

Dès lors, bien se nourrir, c'est choisir les aliments qui nous conviennent, en fonction des petits déséquilibres quotidiens, du rythme des saisons, de la nature même de ces aliments...

Dans cet ouvrage, à travers 195 recettes, les auteurs conjuguent les principes de la diététique chinoise à la tradition culinaire française, et nous permettent de redécouvrir une alimentation saine, garante de l'énergie indispensable à notre santé et à notre équilibre.

Ed. du Rouergue, 2010, 264p - 21,62 euros

La Médecine chinoise Santé, Forme et Diététique

Dr Jean-Marc Eyssalet et Evelyne Malnic

Une invitation à découvrir l'art de nourrir la vie pour entretenir sa forme, harmoniser l'énergie vitale et protéger sa santé.

Saison après saison et mois après mois, retrouvez dans ce livre :

- Des conseils pour stimuler ou freiner vos énergies
- Des exercices de respiration pour affronter les déséquilibres de notre mode de vie
- Plus de 100 recettes basées sur les qualités énergétiques des aliments courants

Ed. Odile Jacob, 2010, 367p - 21 euros

Plantes de l'Himalaya et des Montagnes de Chine

Cédric Basset

L'Himalaya, chaîne mythique, évoque souvent, pour nous, le Tibet, le bouddhisme, les monastères, les yaks, les pavots bleus, l'Everest, le mal des montagnes, la mousson, les conflits, le thé, les rhododendrons.

Cette chaîne prend naissance à l'Est dans le Nord du Pakistan, passe par le Nord-Ouest de l'Inde, traverse tout le Népal, longe le Sud du Tibet, traverse le Sikkim, le Bhoutan, le Nord-Est de l'Inde, le Nord du Myanmar (Birmanie), pour finir sa course folle dans le Sud-Ouest de la Chine.

Au passage, cette chaîne aura culminé à 8 850 m ! Cet ouvrage présente 830 plantes différentes (arbres, arbustes, fleurs), les plus extraordinaires mais aussi quelques raretés intéressantes...et que, à coup sûr, vous trouverez en allant dans ces régions...

Elles sont classées par familles, de A à Z, chacune faisant l'objet d'une description précise : Taille,

couleur, fruits, période de floraison et localisation géographique.

Les plantes sont présentées dans leur milieu naturel car la plupart des photos ont été prises lors des explorations botaniques de l'auteur.

Livre précieux.

Ed. Eugen Ulmer, 2010, 255p - 29,9 euros

=====

ARTS MARTIAUX

=====

Breathing method of 32 Form Taiji Sword

Mao Jingguang

This method is one of the spectacular Taiji boxing Styles.

Respiratory tie and consciousness guidance are the key reasons why Taiji Quan has magical health-building functions.

The book introduces in details, breathing methods, essentials and regular pattern of each movement.

It will bring you to a genuine "Taiji" exercise realm, and produce unexpected effect of fitness. The first position has the features of generous stretch and uniform continuity, and standardizes different exercise methods.

The Chinese shadow boxing is the universal, popularized set pattern after the validation of national Wushu authority.

This bilingual book (Chinese-English) adopts the three-dimensional teaching method of diagram, words and video.

Petrel Publishing, 2007, 58p - 9,95 euros

Tai ji Quan Styles Yang et Tui shou

Roland Habersetzer et Serge Dreyer

C'est un véritable art de vivre aux nombreuses vertus, une école de maîtrise de soi, une aventure intérieure.

La pratique consiste à rechercher une force qui ne s'appuie pas sur le développement musculaire, mais sur la concentration de sa propre énergie interne.

Les auteurs commencent par rappeler les principes fondamentaux et expliquent les origines historiques et philosophiques de cet art complexe.

Ensuite, ils détaillent clairement, grâce à de très nombreuses illustrations et des consignes simples, 108 mouvements du Yang et les exercices essentiels du Tui shou.

Ed. Amphora, 2009, 367p - 29,95 euros

=====

LANGUE

=====

Talking about China

Lisa Carducci

What is the special interest of this bilingual collection of articles?

This book may serve as a textbook for Chinese readers who want to improve their English, or for non-Chinese people studying Chinese language.

The content is varied, sometimes humorous, sometimes satirical, since we all know that learning through fun is an old pedagogical principle. The reading of these articles provides a chance to see how rapidly China – a rather unpredictable country – has changed. China is a country on the move!
Foreign Languages Press, 2008, 215p - 8,45 euros

Nihao Beijing

Bilingual (Chinese-English) grammar and exercise book in two volumes. Humorous dialogues easy to understand and to learn. A large amount of lively and vivid situational conversations. English translation provided for Chinese words and instructions on grammar.
University Press, Vol. 1 with 2 DVD - 35 euros
Vol. 2 with 2 DVD - 35 euros

A practical Chinese Grammar for Beginners (revised Edition)

This book is a Chinese-English bilingual primer of modern Chinese grammar. In compiling this work, the authors have drawn upon their years of experience in both teaching Chinese as a foreign language and compilation of language textbooks. Fundamental grammar rules are explained in a concise and comprehensible way. Numerous examples, sentences and tables are provided to highlight the classification and functions of words, phrases and sentences. Exercises in diverse forms and answer keys provided at the end of the book facilitate self-study. A key characteristic of this book is that it selects a number of grammatical points which may be obstacles for non-native speakers and specific notes are given about the usage of these grammatical points.
University Press, 2009, 652p - 24,5 euros

Beginner's Chinese

Zhang Yajun

This book has the following features:
- To act as an effective guide to learn Chinese pronunciation and pinyin
- To enhance students' reading, writing and recognition of simplified Chinese characters
- To introduce over 260 commonly used, basic Chinese vocabulary words, plus nearly 80 grammatical structures
- Interesting texts accompanied by lively illustrations, ensure that students find learning Chinese fun
- For the convenience of both teachers and students, the explanations and notes are provided in English
- Delivered with an MP3
Sinolingua, 2010, 171p - 24,5 euros

Learn Chinese Characters by Radicals

Chinese is a pictographic language, and to learn it effectively, students need to start by learning about strokes.

Radicals (also called basic elements) are the starting point in the acquisition of Chinese. This book contains about 146 radicals, and multiple examples of their usage. It explains also how they are used to create words, tells the story of the evolution of Chinese characters in a fun and entertaining way that is guaranteed to capture the imagination of all students.

Chinese-English version.
Sinolingua, 2009, 168p - 19,5 euros

A cultural Portrait of 20 Chinese Cities

Liz Carter and Graham Paterson

The authors have been searching for the most representative aspects of those 20 cities by examining their attractions from different points of view.

No matter how modern they are now, they all carry the roots of their past.

Bilingual texts: Chinese-English. All sorts of subjects. + MP3

Foreign Languages Press, 2009, 201p - 9,5 euros

Dictionnaire du Chinois fondamental Les 800 caractères les plus usités

- Des exemples qu'on peut utiliser dans la vie de tous les jours

- Repérage facile des caractères par la phonétique ou le radical

- Edition de poche facile à porter sur soi

Foreign Language Teaching and Research Press, 2009, 535p - 19 euros

ABONNEMENT 2010

	1 an	2 ans	3 ans
BEIJING REVIEW.....	95,10	183,84	271,52
LA CHINE...(chinois).....	94,15	179,61	265,07
CHINA PICTORIAL.....	66,96	127,56	188,16
CHINA TODAY.....	47,88	92,58	137,28
LA CHINE AU PRESENT.....	38,94	75,12	111,30
LA CHINE AU PRESENT.....	50,42	97,24	144,06
(en chinois)			
CHINA HOY.....	38,94	75,12....	111,30

1 an

China Vandaag.....	8,70
CHINA SPORTS(Chinese-English).....	92,87
WOMEN OF CHINA.....	113,86
SHANGHAI PICTORIAL...(chinois).....	116,05
CHINA'S FOREIGN TRADE.....	179,98
CHINA'S FOREIGN TRADE...(chinois).....	97,09
SOCIAL SCIENCES IN CHINA.....	78,78
World Economy & China.....	75,17
China and the World Cultural Exchange.....	82,15
Beijing Weekend.....	66,93
Chinese Geographical Science.....	50,31
CHINA'S TIBET..(en chinois)	35,62
CHINA'S TIBET..(en anglais)	32,63
CHINA'S TIBET..(en tibétain).....	22,63

Voulez-vous insérer une publicité ?

Par parution : Page entière 75€+ 21 % (TVA)

Demi-page 50€+ 21 % (TVA)

Quart de page 25€+ 21 % (TVA)